



عمان : الثلاثاء ٢٧ جمادي الاولى سنة ١٤١٥ ه ، الموافق ١ تشرين الثاني سنة ١٩٩٤ م، العدد ٩٩٠٣

الصفحة	الفيرس
7777	نظام رقم ٥٦ اسنة ١٩٩٤ نظام المسابقات القضائية للقضاة النظامييـــــن
XYFY	نظام رقم ٥٧ نسنة ١٩٩٤ نظام الدورات والبحوث للقضاة النظامييـــــن
*77.	نظام رقم ٨٥ لسنة ١٩٩٤ نظام اعوان القضاء
7777	نظام رقم ٥٩ لسنة ١٩٩٤ نظام معدل النظام رسوم المحاك
7777	نظام رقم ١٠ لسنة ١٩٩٤ نظام معدل لنظام تشكيلات الوزارات والدوائس الحكومية
	رقم ١٧ لسنة ١٩٩٤
7787	اتفاق نجاري بين حكومة ماليزيا وحكومة الملك الاردنياة
3377	اتفاقية بين حكومة ماليزيا وحكومة المملكة الاردنيسة الهاشمية لترويج الاستثمارات وحمايتها
* ****	تعليمات معدلة لتعليهات تجهيز الركبسات

Andrew Conservation Control of the C

المنظمة المنظ

الامتمان ودرجات النجاح والتقدير العام ميها بموجب مليمات تصدر ومقا لاحكام هذا النظام. ب - يتم تعيين اللجان الشرعة على المسابقة القضائية من القضاة واعضاء الهيئة التدريسية مي

المادة ٦ - يتم التنسيب الى المجلس التضائي لفايسات التعيين في الوظائف القضائية باسعاء الذين اجتسازوا المسابقة بنجاح وحصلوا نيها على الدرجات الإعلى في التعدير على انتصابيه باسماء سين المروط الاخرى النصوص

مخل حسيرالأول ملك المملكة الأردنسية الهاثمية المادة ٧ - ١ - يعفى من المسابقة القضائية: _

وبناء على ما ترره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٩٤/١٠/١١ نأمسر بوضع النظمام الآنسي : م

نظـام رقم ـ ٥٦ ـ لسنـة ١٩٩٤ نظام المسابق القضائية للقضاة النظاميي ر صادر بمقتضى المسادة - ١٢٠ - من الدستور

المادة ١ -- يسمى هذا النظام (نظام المسابقات القضائبةللقضاة النظاميين لسنة ١٩٩٤) ويعمل به من تاريخ

المادة ٢ ـــ بكون للكلمات والعبارات التالية حيثما وردت في هذا النظام المعاني المخصصة لها ادناه ما لم تدل الترينة

الــــوزارة وزارة العــــدل الوزيــــر وزيمسر العمسدل القضائسي القضاء العمول به . المعهد القضائي الاردني المؤسس بموجب قانون العهد

المادة ٣٠ - تجري الوزارة مسابقة الختبار القضاة من الاشخاص المتدمين لها مرتين في السنة الاولى في شهر نيسان والثانية في شهر تشرين الاول .

المادة ؟ - ا - تجرى المسابقة بامتحان تحريري و آخر شفهي وتنظم الاجراءات الخاصة بها بما في ذلك مواد

المادة ٥ سيعلن الوزير نتائج المسابقة ويمنح مسسن اجتازها بنجاح شهادة بأنه مؤهل للتعيين في وظيفة قضائية ٤ وذلك بعد التحقق من كفاه سسه الخلقية والشروط الاخرى الواجب توافرها للتعيين في حذم المناد

سليها في قانون استقلال المتضاء والتشريعات الاخرى المعمول بها للتعيين في تلك الوظائك .

١ - المحامي الاستاذ الدي زاول المهنة مدة لا تقل عن عشر سنوات . ٢ - حامل شبهادة الدكتوراة في الحقوق على ان يكون قد أمضى في مزاولته العميل الاكاديمي في التدريس مدة لا تقل من خبس سنوات .

ب ــ يتم التحقق من الكفاءة العامية واللياتة الخلقية والشخصية للاشخاص المنصوص عليهم فـــي الفقرة _ أحمن هذه المادة للتعيين في الوظائف القضائية بالطريقة وبموجب الآجراءات التي يراها الوزيسر مناسبة .

الملاة ٨ ــ تصرف المكانات المالية المخصصة للاشخاص الذين يتولون اجراء المسابقة القنسائية بمراحلها المختلفة

المادة ٦ ــ يصدر الوزير التعليمات الادارية والتنظيمية الملازمة لتنفيذ احكام هذا النظام بما في ذلك ما يلي : ـــ ا _ موادالامتحان التحريري في المسابقة القضائي___ة .

ب ــ المقابلة الشموية والبحث في المسابقة.

ج - درجات النجاح في المسابقة ودرجة التقدير للنج النجاح نيها .

د - اختصاص اللجان المشرفه علـــــالسابةـــة .

11-1-17819

الحسكين بن طلال

رئيس الــوزراء ووزير الخارجية والدنــاع الدكتور عبدالسلام المجالي	نائب رئيس السوزراء فوقان الهنداوي	وزير التربية والتعليسم ووزير دوله لمسؤون رئلسة الوزراء ع بدالرؤوف الروابده
وزير الامـــــلام ووزير دوله لشؤون رئاسة الوزراء ا لانكتور جواد المثاني	وزيــــر التخطيــ <u>ط</u> التك تور هشام المخطيب	وزيسر دولسه للشؤون التانونية والبرلمانية سماحة الشيخ عبدالباقي جمو
ى النتــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	وزيـــــر المحــــة المياه والــر ر عارف البطاينة الدكتور صائح ار	وزيسر الاوثان والشؤون والمتدسسات الاسلامية الدكتور عبدالسلام العبادي الدكتو
المالسية	بالوكائة الداخان	وزير التنمية الا حالفه الفسل ووزير الزرامه خالد الفسراوي الدكتور محمد
دوله للثبة من الذار دولا	ب السيامة والأثيار	وزيـــرة وزيـــرة المسيادة المسيادة المسيادة المسيادة المكتورة ريما خلف الدكتور فواز ابر
وليــــر الاشفال العامة والاسكان الدكتور عبدالرزاق النسور	لات التعانية	وزيــــر الدمويـــن البريــد والإنصاا عــادل القضاه الدكتور هاشم الد
وزير دولة للشمية الادارية الدكتور محاسد النبيات		وزيسر الشسؤون وزيسسر البلدية والتروية والبيئة دولسسه توفيسق كريشسان محمسد اللويه
	ر وزيــــر ه العـــــدل	وزيـــــر لطاقة والثروة المعدنية دولـــــ

نحل تحسيرالأول ملك ألملكة الأردنسة الهاثمية

بمقتضّی اللسادة ۱۲۰ مسن الدست و و بناء علی ما قرره مجلس الوزراء بتاریخ ۱۹۹۲/۱۰/۱۱ نامسر بوضع النظام الآتسي: __

نظسام رقسم س٥٧س لسنة ١٩٩٤ نظام السدورات والبحسوث للقضساة النظامييسسن صادر بمقتضى المسادة سـ ١٢٠ سـ من الدستور

المادة ١ سيسمى هذا النظام (نظام الدورات والبحوث للقضاة النظاميين لسنة ١٩٩٤) ربعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

المّادة ٢ سـ يكون للكلمات والمبارات التالية حيثما وردت في هذا النظام المعاني المخصصة لها ادناه ما لم تــــدل القرينة على غير ذلــــــك : __

السوزارة العسدل وزارة العسدل وزارة العسلال الوزيسر العدل وزيسسر العدل المجلس التضائي المنصوص عليه في تانون استقسال التضاء المعسول بسه اللجنة المشكلة بموجب احكام تانون استقلال التضا المناشئة البحث المقدم من القاضي التضاي التضاي التضايم والمناسبة المناسبة والادارية البحث المعلى في اي من العلوم القانونية والادارية البحث المعلى في اي من العلوم القانونية والادارية المي يسبق تناوله من أي باحث وان يجري ونقا للمنهج العلمي وفي ضوء الاجتهادات الحديثة في تلك العلوم ،

المادة ٣- ١ - تعدد الوزارة بالاتفاق مع المعهد التضائي الاردني دورات للقضاةوتعلن الوزارة في مطلع كل سنة عن تاريخ اجراء كل منها والمواضيع الخاصة بها ومكان انعدادها . ب - تخصص الدورات المنصوص عليها في الفترة السلام من هذه المادة للتضاة من الدرجات الرابعة والخامسة والسادسة ويمنح القاضي الذي يجتاز الدورة بنجاح في الامتحان النهائي السدي يعدد لها شهادة بذلك تعطيه الاولوية في الترفيع على غيره من القضاة الذين لم يشتركوا في الدورات التي تعددها السوزارة ، اذا توافرت فيه شروط الترفيع الاخرى المنصوص عليها في قانون استقلال القضاء وسائسسر التشريعات العمول بهسسا .

المادة) - لا يرامع أي ماض بشعل أيا من الدرجات الاولى والثانية والثائثة الى درجة أعلى من درجته تلك الا أذا قدم بحثا مبتكرا تقبل به اللجنة بعدمناتشته وفقا لاحكام هذا النظام .

المادة ٥ - يتدم القاضي للوزارة بيانا خطيا موجسزا بموضوع البحث او البحث المبتكر الذي يرغب في اعداده وذلك خلال الشهر الاول من السنة ، ويتمتزويد رئيس الجلس التضائي بنسخة من البيسان ، نفسها ، وذلك بعدد النسخ التي يحددها الوزير ، وتودع نسخة منها لدى رئيس المهلسس التضائي ، الذي يحيله إلى اللجنة ، النسي المحدسس الوزير ، وتودع نسخة منها لدى رئيس المهلسس في أي من الجامسات الاردنية لتتويسسم البحث وتقديسسم تترير بذلك الى اللجنة .

المادة ٦ — ١ — تتم مناقشة البحوث المقدمة من القضاقفي شهر تموز من كل سنة وذلك في الموعد والمكان اللذين تحددهمااللجئة ، وتجري المناقشة من قبلها بحضور القاضي الذي قدم البحث وتعلن اللجنسة قرارها بقبوله بصورة علنية ، وتحديد تقديرها لـــــــه بدرجة جيد او جبد جدا او ممتاز وتبلغ نتيجة تقدير القاضي الى رئيس المجلس القضــــائي . ب — للجنة ان توصي بنشر البحوث المقدمة في المجلة والنشرات التي تصدرها الوزارة .

المادة ٧ ــ تعتبر المواعيد المحددة في هذا النظام بما نمينك مواعيد تقديم البحوث والمواضيع التميين التمين تدور حولها نهائية على أن للوزير الموافقة على تمديدها عند الضرورة .

المادة ٨ ــ للوزير اصدار التعليمات اللازمة لتنعيذ احكام هذا النظام .

1198-1-11

الخسين بن طلال

0.500		
رئيس السوزراء ووزير الخارجية والدنساع الدكتور عبدالسلام المجالي	نائب رئيس السوزراء ڏوقان الهنداوي	وزير التربية والتعليسم ووزير دوله لشؤون رئاسة الوزراء ع بدالرؤوف الروابده
وزير الاعـــــلام ووزير دوله لشؤون رئاسة الوزراء ا لدكتور جواد العناني	وزيــــر التخطيــط الدكتور هشام الخطيب	وزيسر دولسه للشؤون التانونية والبرلمانية سماهة الشيخ عبدالباقي جمو
 وزيـــــر النتـــــل الشيدات المهندس سمير قموار	وزيـــــر الصحــــة المياه وال لدكتور عارف البطاينة الدكتور صالح	
	ية الاجتماعيــة وزيــــــــــة الداخليــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	العمــــل ووزير الزر خالد الفــزاوي الدكتور ه
وزيــــر - دوله للشؤون الخارجية العدوان طلال سطعان الحسن	وزيـــــر السياحة والآث واز أبو الفنم الدكتور محمد عفاش	المساعب والتحسارة
وزيـــــر الاشتغال العامة والاسكان الدكتور عبدالرزاق النسور	وزيــــر الثنايـــة جمعــه حمــاد	وز <u>ر</u> البريسـد والاتصـالات الدكتور هاشم الدباس
وليسسر التمويسسن مسلال القضاه	وزيـــــر دولة للتنمية الإدارية الدكتور محمــد اللنبيات	وزيـــــر التعليــم العلــي الدكتور راتب السعود
وزیـــــر دولــــنه محمــد الاویسب	وزيــر الشـــؤون البلدية والتروية والبيئة توفيــق كريشــان	وزيـــــر دولــــــه الدكتور مبدال <i>ه</i> الجازي
ولير العدل هشام النـــل	وزیــــر دولـــه یوســف الدلابیــح	وزيــــر الطاقة والثروة المعدنية طـــلال عريقـــات

مخل حبيرالأول ملك المملكة الأردنسة الهثمية

بمقتضى السادة ١٢٠ مسن الدست وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٩٤/١٠/١١ نأمسر بوضع النظمام الآنسي: __

نظام رقام - ٥٨ - لسنية ١٩٩٤ نظهام اعسوان القضاء صادر بالاستناد الى المادة ــ ١٢٠ ــ من الدستور

المادة ١ ــ يسمى هذا النظام (نظام اعوان القضاء لسنة ١٩٩٤) ويعمل به من تاريسخ نشره لمـــي الجريدة الرسميـــة .

المادة ٢ ـــ يكون للكلمات والعبارات النالية حيثما وردت في هذا النظام المعاني المخسصة لها ادناه مالــــم ندل

الـــوزارة الوزيـــــر وزيـــر العـــدك المديسر العسسام المديسر العسسام للوزارة المعساون القضائسي كل من يعين في وظيفة من وظائف اعـــوان القضـــــاء المنصوص عليها في هذا النظام .

المادة ٣ ــ لفايات هذا النظام يعتبر من أعوان القضاء من يعين في أي من الوظائف التالية في الوزارة :

ب ــ الكاتــب العدل .

ج - الكاتب في المحاكم ودوائر النيابة العامة والمحامي العام المدني . د ـــ مامور تبليغ الاوراق والاعلانات القضائيـــــــة .

المادة _ } _ لا يجوز تعيين أي شخص في وظيفة منوظائف أعوان القضاء الا بعد اجتيازه المسابقة التـــي تجريها الوزارة بالتعاون والتنسيق مسعديوان الخدمة المدنية وبالاضافة الى الشروط المنصوص عليها في نظام الخدمة المدنية المعمول بالمانه يشترط في الشترك غيها أن يكون : _ ا - حاصلا على الشهادة الجامعيـــةالاولى كحد أدنى أن سبعين في وظينة كانبعــدل

ب - حاصلا على شهادة كلية المجتمع كحد ادنى لن سيعين في وظيفة كاتب في اي محكمة او في احدى دوائر النيابة المامة أو دوائرالاجراء أو في دائرة المحامي العام المدني .

ج - حاصلا على شهادة الدراسة الثانوية العامة او ما يعادلها كعد ادنى بن سيعين في وظيفة مامور تبليغ للاوراق والإعلانسات القضائيسسسة .

المادة ٥ — تكون المسابقة بامتحان تحريري وآخر شنهي وتنظم الإجراءات الخاصة بها وسائر الامور المتعلقة بها بها بما فيذلك مواد الامتحان ودرجسات النجاح واللجان الفاحصة بموجب تعليمات بصدر هسسا

المادة ٦ ــ تعلن الوزارة نتائج المسابقة وتصدر اكـــلناجح فيها شهادة تتضمن انه مؤهل للتعيين في احــدى وظَّائف أعوان التضاء ويتم هذا التعبين من مائمة الناجدين في المسابقة ومقا لاحكام واجراءات

المادة ٧ -- عند نفاذ احكام هذا النظام يتم توفيق اوضاع الموظفين من الفئة الرابعة الذين يعملون في وظائف اعوان القضاء في الموزارة ، ممن لا يحملون المؤهلات العلمية المنصوص عليها في المادة _ }_ من هــــذا النظام على النحو التالي: __

النقل الى وظيفة اخرى نتفق ومؤهلاته العلمي_____ة .

ب ـ التسريح بترار من الوزير بناء على تنسيب المدير العام ، على أن تطبق على من يتــــم تسريحه في هذه الحالة احكام المادتين١٥٧ و ١٥٨ من نظام الخدمة المدنية المعمول به .

11-1-1-1119

الحسين بن طلال

رئيس السوزراء ووزير الخارجية والدنساع النكتور عبدالسلام الممالي	ناتب رئيس الــوزراء ئوقان الهنداوي	وزير التربية والتعليسم ووزير دوله لشؤون رئاسة الوزراء ع بدائرؤوف الروابده
وزير الامـــــــلام ووزير دوله لشؤون رئاسة الوزراء الدكتور هواد المناني	وزيــــر التخطيـــط الدكتور هشام الخطيب	وزيسر دولسه للشؤون التانونية والبرلمانية سماحة الشيخ عبدالباقي جمو
ري النت ل	وزيــــر الصحـــة تور عارف البطاينة الدكتور صالح	وزيـــر الاوتنك والشؤون والمتدسات الاسلامية الدكتور عبدالسلام العبادي الدك
اللايسة	مية الاجتماعيسة وريسا راعه بالوكائسة الداخليد محمد الصقور سلامسه د	العميل ووزير الز
وزيـــــر ار دوله للشؤون الخارجية العدوان طلال سطعان الحسن		وزيـــرة الصناعــة والتجــارة الشـــ الدكتوره ريمــا خلــف الدكتور فوا
وزيـــــر الاشتقال العامة والإسكان الدكتور عبدالرزاق النسور	الات الثقائــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	وزيـــــر التمويــــن البريــد والاتمد عــادل القضاه الدكتور هاشم الا
وزيـــــر دولة للتنمية الادارية الدكتور محمــد الذبيات	٩ التمليسم المالسي	وزيــر الشـــؤون وزيــــــ البلدية والتروية والبيئة دولـــــــــ توفيـــق كريشـــان محمــد اللويـــ
وزیـــــر دولـــــه الدکتور عبدالله الجازي	المستدل	وزيـــر وزيــــ الطاقة والثروة المعدنية دولـــــ طلال عريقـات يوسـف الدلا
A CARLON LANGUAGE		

وبناء على ماقرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٩٤/١٠/١١ نامر بوضع النظـام الآتـي: _

نظام رقـم - ٥٩ - لسنـة ١٩٩٤ نظام معدل لنظام رسوم المحاكسم

المادة ١ ــ يسمى هذا النظام « نظام معدل لنظام رسوم المحاكم لسنة ١٩٩٤ " ويترا مع النظام رتم ؟ لسنة ١٩٥٢ المشار اليه نيما يلي بالنظام الاصليوما طرا عليه من تعديل كنظام واحد ويعمل به اعتبارا

المادة ٢ ــ يلغى جدول الرسوم الملحق بالنظام الاصلي ويستعاض عنه بالجدول التالي : ــ

جـــدول الرســـــوم الدعــــاوى الحقوقيـــــة

المادة إ ــ عن الدعوى أو الدعوى المتقابلـــــه : ــ

ا - في الدمـــوى الصلحيــة.

يستونى رسم بنسبة ٣/ من تيمة الدعوى على ان لا يتل عن دينار واحد ولا يزيد على خمسة وعشرين دينارا ما لم يرد النصعلي غيسم ذلك .

ب - في الدعوى البدائيــــــة .

يستونى رسم بنسبة ٣٪ من قيمة الدعوى على أن لا يزيد على الف وخمسمائة دينار ،

المادة ٢ - عن الدعوى الحقوقية التي لا يمكن التعبير عن المدعى به فيها بمبلغ نقدي :

ا - في الدعوى الصلحية يستونى رسميقدره تاضي الصلح على أن لا يقل عن خمسة دناسم

ب - في الدعوى البدائية يستوفى رسميتدره رئيس المحكمة على أن لا يقل عن خمسة وعشرين دينارا ولا يزيد على ثلاثماتا دينسسار ،

المادة ٣ - في دعاوى تسليم المأجور او اخلائه يستوني رسم بنسبة ٣٪ من بدل الايجار السنوي على ان لايتل عن خمسة دنانير ولا يزيد على خمسمائك ديناسسار .

المادة } ــ في دعاوى نزع اليد والقسمة والمهاء :_

يستونى رسم بنسبة ٢٪ من تيمة السالغير المنتول على أن لا يتل عن خمسة عشر دينارا ولا

يستونى نصف الرسوم المنصوص عليها في المادة - ١ - من هذا الجدول في الاحوال التالية : -ا ــ في دعاوى الاعتراض على الاحكسام الغيابيـــ

ب مد في طلب الحجز الاحتياطي وتعيين تيممؤت

ع - في طلب اعادة المحاكمية . د - في طلب التوتيف عن البناء .

المادة ٧ - ١ - طلب تصديق قرار التحكيم .

يستوفى رسم مقداره ٣٪ من تيهـةالمبلغ المقرر دمعه في القرار .

ب - طلب مسخ قرار النحكيم .

يستوفى رسم متداره ٣٪ من تيمــةالمبلغ المدعى بــــــه . ج - يكون الحد الاعلى للرسم في اي من الحالتين (أ) و (ب) من هذه المادة الما وخمسمانية

د - لا يستوفى أي رسم اذا احيلت مسالة مختلف فيها الى التحكيم اثناء سير المحاكمة .

المادة ٦ - يستولمي في غير الحالات المنصوص عليها في المادة -٥- من هذا الجدول عن اي طلب يقدم لقاضي

الامور المستعجلة رسم يقدره القاضي على أن لا يقل عن عشرة دنائير ولا يزيد على مائة دينار .

ه ... في غير الحالات المنصوص عليها مسي الفقرتين (١) و (ب) من هذه المادة يستومى عن اي طلب يقدم للمحكمة وفق تانون التحكيب رسم مقطوع مقداره ثلاثة دنائير في القضايا الصلّحية وعشرة دنانير في التضايا البدائية .

الاحكـــام الاجنبيـــة

المادة ٨ - ١ - يستونى عند تقديم دعوى لتنفيذ حكم اجنبي رسم متداره ٢ ٪ من المبلغ المحكوم به او من تيمة المعين المحكوم بها أذا كان مالا غير منقول على أن لايتجاوز الرسم خمسمائة دينار .

ب - يستولمي رسم مقداره خمسة عشردينارا عن القرار الصادر بتنفيذ الحكم الإجنبي ، كم ال يستونى رسم متداره خمسة دنانير عن كل صورة مصدقة من القسرار .

قضايا الافيسلاس

المادة ٩ ــ يستومى رسم مقطوع مقداره خمسة عشر دينارا عن كل طلب يقدم من الدائن لاعلان الالملاس وذلك عندما يكون هذا الطلب مبنيا على حكم لـمينفذ كليــــا أو جزئيــا .

المادة . ١ ــ اذا كان طلب الاملاس مستندا الى دين لــميلحق به حكم مان الرسوم تدمع عنه كما لو كانت الدعوى مقامة للحصول على الحكم بالدين .

المادة ١١- لا يستوفسي أي رسم عسن الطلب السذييةدمه الملس لاعلان الملسه .

المادة ١٢هـ يستوغى رسم مقطوع مقداره عشرة دنانيرعن الطلب بالغاء الاغلاس او تعيين تاريخه او تغيير هذا التاريخ او تعيين وكيل التغليسه او عزله والطلبات الشابه المسات المسابدة ال

المادة ١٣ ــ يستوقى رسم نسبي يعادل ٢٪ عن الالف دينار الاولى و ٣٪ عما زاد على ذلك البلغ :... 1 - عن الحكم بالمسادقة على عقد المسلح ويقدر الرمام في هذه الحالة والقا للعبلغ الذي يتعهدد

المغلس بدغعه الى دائنية بموجسب المساحسسة . ب ... من الحكم الذي يتمي بتوزيع موجودات الملس بين دائني •

يستوفى الرسم المنصوص عليه في هذه المادة عن موجودات الاملاس من تبل التامي المنوش.

أرسم الطلبات والاستدعاءات

المادة ؟ ١ ــ يستولى عن كل استدعاء أو طلب خطى يقدم لمحكمة الصلح بحكم ولايتها الادارية لم يعين له رسسم بعوجه، هذا النظام مبلغ متطوع متسدار المصاء دينار ولمحكمة البداية متداره دينار واحد ولمحكمة الاستثناف متداره ديناران ولمحكمة التمييسز متداره ثلاثة دنائسسسير ه

محكمية العدل العليسا

المادة ٢٥ ــ ا ــ يستوفى عند تقديم الدعوى لمحكمــةالعدل العليا رسم يقدره رئيس المحكمة على ان لابقــل عن همسين دينارا ولا يزيد على مائتي دينــــــار .

ب ـ يستوفى عن طلبات التعويض المتامة امام محكمة العدل العليا ما يستوفى من رســـوم ومتا

المحكم الخامية

المادة ٢٦ ــ يستوفى رسم مقداره عشرة دنائير عنهد تقديم الطلب الى رئيس محكمة التهييز لنسين المحكمة الخاصة المنصوص عليها في قانون تشكيل الماكسم النظامية المعمول به .

الاجسراءات التنفيذيسية

المادة ٧٧ ــ يستوفى رسم مقداره دينار واحد عن تبليغ حكم سادر عن محكمــة نظامية او دينيـــة .

المادة ٢٨ ــ ١ ــ يستونى مقدما رسم يعادل ٢٪ من تيمة المحكوم به عن تنفيذ الحكم في التضايا الصلحية ملى أن لا يزيد على خمسة وعشرين دينارا باستثناء دماوى اخلاء الماجور ونزعاليد والقسمة والمهاياة فيكون الحد الاعلى للرسم لتنفيذ هذه الاحكام مائة دينار.

٢ -- يستوفى مقدما رسم يعادل ٣ /من قيمة المحكوم به عن تنفيذ الاحكام في التضايا البدائية على أن لا يزيدالرسم في هذه الحالة على ١٥٠٠ دينار .

٣ - اذا لم يتم دغع المبلغ المحكوم بمخلال غترة الاخبار الاجرائي وامتنع المحكوم عليه عسن دمع الملغ المحكوم به بعسد السير في اجراءات التنفيذ الجبرية فيستومى عن طريق الأجراء في هذه الحالة رسمينسبة ٢ ٪ من البلغ الذي يحصل منها وذلك على حساب

ب - اذا كان المحكوم به من غير النقي ونفيستونى من المحكوم له رسم مقطوع يمادل الرسيم المدنوع في الدعوى الا اذا كان المحكوميه اتل من المدعى به مني هذه الحالة يستونى الرسيم بنسبة الحكوم به حسب تتدير رئيس الإجــــراء .

ج - يستوفى رسم مقطوع مقداره ثلاثه تنائير عن الاستئناف الذي يقدم صد قرار رئيس الاجراء في تضية صلحية أجرائية ويكون هذا الرسم عشرة دنائير أذا كان ذلك الاستئناف متدم___ا في تضية بدائية اجرائيــة .

المادة ٢٩ - تعلى الراسلات المتعلقة بتنفيذ الاحكام مسن الرسوم سواء اكانت مع الافراد العاديين او معالوزارات والدوائر الحكومية والوسسات الرسمية العامسسة .

المادة . ٣- لا تتخذ اجراءات اخرى في اي تضية موجودة في دائرة الإجراء ولم نتم الاجراءات التنفيذية عيها بتاريسخ العمل بهذا النظام ما لم تدفع عنها الرسوم الفروضــــة بموجبـــه

الرسوم في الدعاوى الجزائيسة الدعاوى الجزائيسة

المادة ٢١- تستوفي الرسوم التالية عن الاحكام في الدعاوي الجزائية الصلحيسية: -ا ــ (١٠ ٪) من الجزاء المحكومية اذا كان بالندد ويعتبر كسر الدينار دينارا ، ب ــ دينار واحد عن كل اسبوع اذا كـان الحكم بالحبس وتعتبر كل مدد تثل عن الاسبوع اسبوعا .

الرسوم على الاحكسام الاحكسام الاحكسام

المادة ١٥- يستوغي رسم نسبي متداره ٢٪ من تيمــة المحنوم به وذلك عند مسليم اول نسخة من الحكم على ان لا يقل عن دينار وأحد ولا يزيد على مائية ديني المسار .

المادة ١٦ ـ عندما لا يمكن تقدير المحكوم به بالنقسد فيستوني رسم مقداره عشرة دنانير عن النسخة الاولسي

المادة ١٧ ــ يستونى رسم نسبي مقداره ١٪ من تيمة المال غير المنتول عن النسخة الاولى من الحكم في دعوى نزع اليد أو دعوى القسمة والمهاياة على أن لا يقسل الرسم في أي منهذه الدعاوي عن خسسة دنانم

المادة ١٨ ــ يستونى رسم متطوع متداره دينار واحدد عن كل صورة من القرار او الحكم ويستثنى من ذلك النسخة الأولى المنصوص عليها في الموادره ١٦ و ١٦٠ و ١٧٠ من هذا الجدول .

المادة 19 - اذا كانت تيمة المحكوم به لاتزيد على دينار واحد فلا تستوغى رسوم عن النسخة الاولى من الحكم او

الاحكسسام البدائيسة

المادة ٢٠ يستوني رسم نسبي متداره ٢٪ من قيمة المحكوم به وذلك عند تسليم النسخة الاولى من الحكم على أن لا يقل الرسم عن خمسة دناني ولايزيد على الله وخمسماية دينار .

المادة ٢١ ــ يستوني رسم مقطوع مقداره عشرة دنائير عن كل صورة من الحكم أو القرار ويستثنى من ذلك النسخة الأولى المنصوص عليها في اللهدة . ٢ من هذا الجـــدول .

المادة ٢٢ عندما لا يمكن تقدير قيمة المحكوم بـــابالنقد فيستوفى الرسم عن النسخة الاولى من الحكم بنسبة تعادل ٢- الرسم الداءع عند ميد الدعـــوى .

الاستثنافات الحقوقية

المادة ٢٧- ا ــ يستونى الرسم عند الاستثناف فـــي الدعوى الحقوقية وفقا للتواعد التي استوفي الرسم بموجبها في محكمة الدرجة الاولى ويقدر هذا الرسم بنسبة تيمة الدعوى الاستئنانية .

ب - يستوفى نصف الرسم المنصوص عليه في المقرة -أ- من هذه المادة في اي من الاحوال التالية: ا - عند تجديد الدعوى الاستئنائية التيبي اسقطيب .

٢ - في الحجز الاحتياطي .

٣ - في طلب تنفيذ أو توتيف الاجراء المؤتت بدون تدتيق أساس الدعوى . 3 - في طلب التوتيف عن البناء .

٥ - في طلب البوتيف عن السفر .

ج - يستونى رسم متطوع متداره خمسة دناتير عن طلب الاذن لتمييز الاحكام الاستئنائية المتدم الحكمة الاستثنائية المتدم

تمييسرز الاحكسام الحقوقيسة

المادة ٢٤ ــ ا ــ يستونى الرسم عن التمييز في الدعوى الحتوتية وغنا اللتواعد التي استوني الرســــــ بموجها في محكمة الدرجة الاولسي ويقدر هذا الرسم بنسبة تيمة الدعوى الميزة . سا - يستونى رسم مقطوع مقداره عشر قدناني عن طلب الاذن لتمييز الاحكسام القدم لرئيسس

الملاة ٣٢ ـ تطبق احكام المواد ٣٧ و ٣٠ و ١٠ و ١١ من هذا الجدول على الاحكام العسادرة عن محاكمهم العسادرة عن محاكمهم العساسة .

المادة ٣٣ اذا رجع الشتكي عن دعواه في الاحوال التي يسمح لــــه القانون بذلك فيستوغى منه رســـم مقداره دينار واحد اذا تم الرجوع في الجلسة الاولى للمحكمة وخمسة دنانبر اذا تم الرجوع بعد ذلك

المادة ٢٤ ــ يستوفى عند تقديم طلب اخلاء سبيل بالكفالة مبلغ مقداره ديناران ويستوفى الرسم نفسه عنــــد استئناف قرار رفض طلب الكفالة في كـلمــــــرة .

الدعوى الجزائيسة البدائية

الملدة ٣٥ ــ لا يستونى اي رسم على الحكم الصادر بالاعدام أو بالاشتغال الشاقــــة المؤبدة .

المادة ٣٦ ــ تستومى الرسوم التالية على الاحكام البدائية الجزائيـــــــة : _

أ - (١٠) من الجزاء المحكوم به اذا كان بالنقد ويعتبر كسر الدينار دينارا .

ب - (٤) دنانير عن كل شهر من مدة الحكم اذا كان بالاشعال الشاقة المؤقتة او بالحبس او الاعتقال وتعتبر كل مدة نقل عن الشهر شهرا كام الله الله الله المالة المؤقتة المؤقتة

المادة ٣٧ ــ يضاف الى الرسم المنصوص عليه في المادة ٣٦ من هذا الجدول جميع النفتات التي صرفت فـــي المحاكمة التي تتعلق بالدعوى بما في ذلك اجور الاطباء والخبراء ونفقات الشهود .

المادة ٣٨ اذا ادين اكثر من شخص واحد في اي دعوى المستواى من كل منهم الرسوم عن الحكم الذي حكم ب عليه و مقا لهذا الجدول وتوزع النفق النساوي ما لم تامر المحكمة بغير ذلك .

المدة ٣٩- للمحكمة ان تتجاوز ما هو منصوص عليه في المادة ٣٦ من هذا الجدول وذلك بزيادة الرسوم الواجب استيفاؤها من المحكوم عليه او تخفيضها على ان تراعي في ذلك مقدرة المحكوم عليه على الدفع ونوع الجريمة التي ارتكبها واهميتها والمدة التي استغرقها التحقيق والمحاكمة واي ظروف اخرى لها علاقة بالقضيسة .

المادة . ٤ لا يغرض اي رسم او نفقات على الشخص اذا تقررت براعته الا انه يجوز للمحكمة في تلك الحالسة أن تأمر الشخص الذي قدم الادعاء او منكان مسؤولا عن ذلك بدمع مبلغ لا يقل عن عشرة دنائير ولا يزيد على مائة دينار باسمومنات المحاكم وذلك بالاضافة الى النفقات التي صرفت في القضيسية .

المادة |] ... ا ... مع مراعاة احكام الفترة ب من هذه المادة يستونى من المدعي بالحق الشخصي الرسوم وفقا للقواعد المطبقة على الرسوم فيسبى الدعاوى الحقوقية ولا يحق له أن يشترك كمدع شخصي في الإجراءات ما لم يدفع تلك الرسوم.

ب سيدنع الرسم في دعاوى المتصمى كاملا دون النتيد بالحد الاعلى المترر للدعاوى الحتوتية،

المادة ٢] ... اذا تبين للمدعي العام او النقب المسامان الشكوى التي قدمت اليه بحق اي شخص غير محيحة نيجوز لاي منهما حسب مقتضى الحال هند اصدار قراره بعنع محاكمة المشتكى عليه ان يامر المستكي بدنع مبلغ لا يقل عن خمسة وعشرين دينارا ولا يزيد على خمسمائة دينار وذلك بالاضافة الى نفقات التحقيق والنفقات التي المسلم المستكى عليه صرفها بسبب المسكوى التي قدمت بمقسسه.

المادة ٣٤ ــ يستوغى رسم قيد مقداره دينار واحد عن كلعريضة أو ورقة مكتوبة تتعلق بأي شكوى أو ادعاء أو أجرأمات جزائية لا يتوجب عليها رسمبموجب هذا النظمام

اللادة } } ــ يستوفـــى عنــد تقديــم طلــب اخـــــاد عسبيل بالكفالة رسم مقداره ثلاثة دنائير ويستوفـــــى الرسم نفسه عند استثناف قرار رفض طلب الكفالـــــة في كل مرة .

الدعساوى الجزائيسة الاستثنافية

ج - عشرة دنانيير للحكام البدائية الجنائييية .

المادة ٧٤ ــ لا تغرض رسوم الاستئناف في الاحـــوال التاليــــة:

اذا صدق على حكم بالاعدام أو بالاشتغال الشاقة المؤبدة .

ب - اذا تبرا المشتكسى عليه أو الظنين أو المتهــــــم .

ج ـ اذا كان المستانف هو الناتب العام او المدعي العسمام .

على أنه أذا كان الاستئناف لقسر أر البراءة فعلى محكمة الاستئناف عند الحكم على الظنين انتامر بدفع ذات الرسوم التي كان يجب دفعها فيما لو فرض الحكم من محكمة الدرجية الوليني .

المادة ٨٤ ــ اذا قبل الاستئناف وخفض الحكم السندي أصدرته محكمة الدرجة الاولى متنزل كذلك رسوم المحاكمة في الدرجة الاولى بنسبة تخفيض الحكم ولايستوفى رسم عن الحكم الصادر عن محكمة الاستئناف.

المادة ١٩- اذا كان الاستئناف على حكم بالاعدام أو الاشغال الشائة المؤبدة وحكمت محكمة الاستئناف بحكسم آخر بدلا منه فيؤمر المتهسسم أن يدفع فأت الرسوم التي كان من الواجب دفعها فيما لو صدر الحكم الاستثنافي من محكمة الدرجة الاولى .

المادة . ٥ ــ اذا رجع المشتكي عن دعواه اثناء الاستثنائي الاحوال التي يسمح له القانون فيها بذلك فيستوفى منه رسم مقطوع مقداره مائة دينار .

الدعاوى الجزائيسة المبزة

المادة ٥١ سـ يستونى عند تمييز اي حكم رسم مقطوع مقداره عشرة دنانسسير .

المادة ٢٥ ... يستوف من كل حكم برد استدماء التمييزاو تصديدق الحكم ذات الرسوم التي استوليت من تبل محكمة الاستثناف واذا كان اكثر من شخصرواحد له علاقة في التمييز فتستوفى تلك الرسوم من كل

المادة ٣٥ ــ تطبق احكام المادة ٧٤ من هذا الجدول على الدعاوى الجزائيسية الميزة .

المادة)هـ اذا لم تدفع الرسوم المترتبة على ايشخص في الدعاوى الجزائية المنصوص عليها في هذا الحـدول فلتحصل منه بالطريقة التي تحصل فيهـا الغرامة ،



نحل محلكة الأردنسة الهاثمية

بمتنفسی المادتیسن ۳۱ و ۱۲۰ مسسن الدستسسور والمادة ۱۰ من تانون الموازنة العامة رتم(۱) لسنة ۱۹۹۶ وبناء علی ما تررهمجلس الوزراء بتاریخ ۱۹۹۲/۱۰/۸ نامر بوضسع النظام الآتسي:

نظـــام رقــمــ ٦٠ ــ لسنة ١٩٩٤ نظام معدل لنظام تشكيلات الوزارات والدوائر الحكومية رقــم ــ١٧ ــ لسنــة ١٩٩٤

المادة ١ ــيسمى هذا النظام (نظام معدل لنظام تشكيلات الوزارات والدوائر الحكومية ويترا مع النظام رقسم ١٧ لسنة ١٩٩٤ وتعديلاته) والمشار اليهفيما يلي بالنظام الاصلي كنظام واحد يعمل به اعتبارا من تاريخ نشره بالجريدة الرسمية .

المادة ٢ ــ يعدل جدول الوظائف الملحق بالنظام الاصلي وقعًا لما هو مبين في الجدول المرفق بهذا النظام ويعتبر جزءا منسب

1111-1.-1

الحسَين بن طلال

and the second		
رئيس الوزراء ووزير الخارجيـــه والدمـــاع الدكتور عبدالسلام المجالي	نائب رئيس السوزراء ئوقان الهنداوي	وزير التربية والتعليسم ووزير دوله لشؤون رئاسة الوزراء عبدالرؤوف الروابده
وزيــر التخطيــدا الدكتور هشام الخطيب	وزيسر دولسه للشؤون التانونية والبرلمانية سماحة التسيخ عبدالباقي ج مو	مسمير قمسوار ،
لياه واليي	زيـــر الاوتاك والمتدسات الاسلامية المحــــ عبدالسلام العبادي الدكتور عارف	الداخليــــة والشؤون
وزير التنمية الاجتماعيـــة ووزير الزراعه بالوكالـــة الدكتور محمد الصقور	وزيــــر العمــــل خالد الفــزاوي	وزيـــــر السياحة والآثــار الدكتور محمد عفاش العدوان
وزير الشباب ووزير الدولة للشؤون الخارجيسة بالوكالة الدكتور فواز ابو الغن م	وزيـــرة الصناهــة والتجــارة الدكتوره ريمــا خلسف	وزيـــر الاشـغـــال العامـــة والاسكان الدكتور عبدالرزاق النسو ر
الات الاغسلام بالوكالسة .	ر التمويسن وزيسر ر المللية بالوكالة البريسد والاتصر ع ادل القضام الدكتور هاشم ال	دولة للتنمية الادارية ووزير
وليسيسر التعليسم العلسي الدكتور راتب السعود	وزيــــر دولـــــه محمــد ا لاويسا	وزيــر الشـــؤون البلدية والتروية والبيئة توفيــق كريشــان
وزيــــر دولـــــه الدكتور عبدالله الجازي	وزيـــر وزيـــر العــــدل العـــدل العــــدل العــــدل العــــدل العــــدل العــــدل العــــدل العـــدل العــــدل العـــــدل العـــــدل العـــــدل العـــــدل العـــــدل العـــــدل العــــــــدل العـــــــــــــــــــــــــــــــــــ	الطاقة والثروة المعدنية دول

رسسوم أبسراز الوكسالات

المادة ٥٥ يسنونى رسم منطوع مقداره دينار واحد عن وكالة المحامي التي تبرز أو يستند اليها في اي تنبية في كل درجة من درجات المحاكمة في جمسم المحاكم على اختلاف درجانها وانواعها وعند تنفيذ الاحكام لدى دوائر الاجراء والمثول لدى النيابسة المعامسسسسة .

استيفاء الرسيوم

المادة ٥٦ يجوز بموجب تعليمات حسادرة عن كل منوزير المالية ووزير المدل ان نستوغى الرسوم المستحقة بموجب هذا النظام باي وسيلة اخرى غسير دفعها مباشرة لمحاسبي وزارة العدل والمحاكم ،

11-1-11711

الحسكين بن طلال

	الما الما الما الما الما الما الما الما		1 - H 11 14
	رئيس السوزراء ووزير الخارجية والدنساع	نائب رئيس السوزراء دوقان الهنداوي	وزير التربية والتعليسـم ووزير دوله لشـؤون رئاسـة الوزراء عبدالرؤوف الروابده
	الدكتور عبدالسلام المجالي		وزيسر دولسه
	وزير الاعـــــلام ووزير دوله لشؤون رئاسة الوزراء الدكات، حاد لا نات	وزيـــــر التخطيــــمل الدكتور هشمام الخطيب	للشؤون المانونية والبرلمانية سماحة الشيخ عبدالباقي جمو
	الدكتور جواد المناني		وزيسر الاوتناف والشرقين والمستقون والمستقون والتراث
	بري النتــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	وزيـــــر المحــــة المياه والــ ور عارف البطاينة الدكتور صالع	والنسؤون والمقدسات الاسلامية الدكتور عبدالسلام العبادي الدكة
	ارشيدات المهادس سمير قعوار	C	- 134
	يـــــــر وزيــــــر الهليـــــة الماليـــــة	د محمد المقد الد	الفراوي وورير الدكتو
	۵۰ حمساد سامي قعدوه		ä i a
	وزيـــــر دوله للشؤون الخارجية	1	مستورة ريمسا خلسف الدكتور فواز
	مدوان طلال سطعان الحسن	ar Omine of	وزيــــــ
	وزيـــــر الاشىغال العامة والاسكان	مالات وربسسر الدو الثقانيسة	التمويـــــن وزيــــ ع ــادل القضاه الدكتور هاشم
l	الدكتور عبدالرزاق النسور	3	
	وزيــــر	سه التعليب الما	تعفون البلنية والتروية والبيئة دول
	دولة للتنمية الادارية الدكتور محمــد اللنبيات	السعور راتب السعود	
Ì	وزيــــر	وزيــــر العــــدل	الطاقة والنروة المعدنية دولــــه طــــــــــــــــــــــــــــــــ
	دولـــــه الدكتور عبدالله الجازي ٔ		A CONTRACTOR OF THE STATE OF TH
1	44 - 4		

البرنامسج :

OST OF ILLAN

الفصل : ٥٧ - وزارة الطاقة والثروة المعدنية - سلطة المصادر الطبيعية . البرنامسج:

رقمها عنوانها ١٠١ - الوظائف المصنف الفئسة الاولى

الدرجة أو العدد قبل

الفصل: ٦٣ - وزارة المياه والري . البرناميج:

٢ ــ مدير مديرية ــ رئيس مسم

المسادة

المسادة الدرجة او العدد قبل رقمها عنوانها

١٠١ - الوظائف المستفيه الفئة الاولى ١/١ ــ مستشـــار نتل وظيفة من الفصل ٧٥

المسادة الدرجة او العدد قبل الراتب التعديل التعديل

> ١٠١ - الوظائف المصنفه قسم القضاء

الفصل: ٢٥ -- وزارة العدل

۳ — قاضي تمييز — قاضي عدل عليا — رئيس استئناف — امين عام — مفتش تغيير اسم وظيفة الـــى المادة } ووظيفه الى المادة ٥ واستبدال وظيفــــه بوظیفتین منها وظیفة الی المادة ۱/۱ ووظیفه السی النادة ١ تسم الادارة مع تغيير الاسم . تغيير اسم وظيفة مسن آلادةً ٤/١ . ً ٤/١ - رئيس النيابه العامــة تغيير اسم وظيفه مسن المادة ه/ا . ٥/١ - رئيس نيابة المعدل العليا

قسم الادارة الفلة العليا

1/1 - مدير عام الوزارة

الفئسة الاولى ا - مساعد المدير العام

تغيير اسم وظيفه مـــن

1377

نقل وظيفه الى الفصل٦٣

صدرت الارادة الملكية السامية بالموافقة على قرار مجلس الوزراء رقم ١٣٨٩ ماريخ ١-١٠١٠ المتضمن الموانقة على ما يلي : __

التفاق النجاريبين حكومة ماليزيا وحكومة الملكة الاردنية الهاشمية .

٢ - اتفاتية بين حكومة ماليزيا وحكومة المملكة الاردنية الهاشمية لترويج الاستثمارات وحمايتها .

اتفـــاق تجـــاري حكومية ماليزيييي وحكومية المملكية الاردنيية الهاشميية

الحكومة الماليزية وحكومة المملكة الاردنية الهاشمية (المشار اليهما فيما بعد بالطرفين المتعاقدين) رغبـــة منهما في تطوير العلاقب لتجاريب قوالاقتصادية وتعزيزها بين البلدين على اساس المساواة والنفعة

المادة ١ ــ تعمل الدولتان المتعاقدتان على اتخاذ جميع الاجراءات المناسبة لتسهيل وتقوية وتنويع التبال التجاري بين الدولتين ومقا للقو انين والانظمة والاجراءات النامدة في بلديهما .

المادة ٢ ــ على كلا الدولتين المتعاقدتين أن تمنح الدولة الاخرى مركز الدولة الاكثر رعاية في جميع المسأئـــل المتعلقة بالرسوم الجمركية واي نوع مسن الضرائب والرسوم ومن ذلك اسلوب جباية هذه الضرائب والرسوم التي تفرض أو لها علاقة بالاستيراد أو التصدير أو تلك التي تفرض على تحويل المدوعات

المادة ٣ ـــ لا تطبق نصوص هذه الاتفاتية على المزايا اوالاولويات او الاعفاءات التي منحها او تد يمنحها اي من

ا ــ للدول المناخمة والمجاورة من اجــ لتحسين الحركة عبر الحدود . ب ــ للدول الاعضاء في انتحاد جمركـــياو منطقة تجارة حرة انضمت اليها او تد تنضم اليها

ج - كنتيجة للمشاركة في ترتيبات متعددة الاطراف تهدف الى التكامل الاتتصادي . لا تطبق ايضاً نصوص هذه الاتفاتية على المزايا والاولويات او الاعفاءات التسبي منحتها او ستمنحها بالمستقبل الملكة الاردنية الهاشمية لآي دولة مضو في جامعة الدول العربية ،

المادة } ــ جميع المدنوعات بين الدولتين تسدد بعملات مستعملة حرة وفقا لتشريعات تحويل العملات الاجنبية

المادة ٥ ــ من اجل زيادة وتطوير التجارة بين الدولتين تعمل كل من الدولتين المتعاقدتين على تسهيل مشاركة الدولة الآخرى في المعارض التجارية التسي تعقد في أي من الدولتين وعلى تنظيم معارض لكل منهما على أراضي الدولة الاخرى وفقا لشروط يتفق عليها بين الجهات المختصة في كل منهما . تخضيع الاعفاءات من الرمسوم الجهركية وغيرها من التكليف المشابهة للمواد والعينات المنصصة للعسرض في المعارض وكذلك بيعها والتصرف بها للتوانين والتواعد والانظمة المعمول

المادة ٧ ــ ليس في هذه الاتفاقية ما يتيد حقوق اي مـن الطرفين المتعاقدين في اتخاذ او تنفيذ اجراءات :ــ

ا - لاسباب تتعلق بالصحة العامة اوالاخلاق او النظام العام او الامــــن ، او

٣ - لحماية مركزه المالي الخارجي وميزان المدموء ---ات ، أو ١ لحماية الكنوز الوطنية ذات التيمة الفنية او التاريخية او الاثارية شريطة ان لا يكون تطبيق تلك الاجراءات تعسفيا او تمييزيا .

المادة ٨ ــ يتفق الطرفان المتعاقدان على تشكيب للجنة تجارية مشتركة لمناقشة اجراءات توسيع التجارة المباشرة بين البلدين والمسائل التي قد تنشاعن تطبيق هذه الاتفاقية . وللجنة النجارية المشتركةان تقدم المتترحات الضرورية لتحقيق اهدافهذه الاتفاقية ، وتجتمع بالتناوب في كل بلد في الوقيت الذي يتم الاتفاق عليه بين الطرفي التعاقب ين .

المادة ٩ ــ اتفق الطرفان المتعاقدان على تعيين وزارة التجارة الخارجية والصناعة بالنيابة عن الحكومــــة الماليزية ووزارة الصناعة والتجارة بالنيابةعن حكومة الملكة الاردنية الهاشمية كجهتين مسؤولتين عن التنسيق لهذه الاتفاتية وتنفيذها .

المادة . ١ -- لكل من الطرفين في اي وقت تكون فيه هذه الاتفاقية نافذة أن يقدم كتابة ألى الطرف الاخر تعديلات على الاتعاقبة وعلى الطرف الاخر الاجابة خلال ثلاثة اشهر من تاريخ تسلمه الاشعار . اي تغيير أو تعديل على هذه الاتفاقية بجريدون الاضرار بالحقوق والانتزامات الناشئة عن هدده الاتفاقية قبل تاريخ التغيير أو التعديل السيحين الوفاء بتلك الحقوق والالتزامات بكاملها .

المادة ١١ ــ يسري مفعول هذه الاتفاقية بتوقيع الطرفين المتعاقدين عليها واعلام كل طرف الطرف الاخر بانسه أتم الاجراءات الداخلية المقررة لتصديبق الانفاتيات الدولية وتظل سارية المفعول لدة ثلاث سنوات تمدد تلقائيا لفترة مماثلة إلا أذا قدم احست الطرفين المتعادين للطرف المتعاتد الاخر اشعارا خلال عترة لا تقل عن ثلاثة اشهر قبل انتهاء مدة سريان منعولها في حينها يبدي رغبته بانهاء هذه الاتفاقية .

تطبق احكام هذه الاتفاقية حتى بعد أنهائها على العقوذ التي ابرمت خلال فترة سريانها ولم يكتمل تنفيذها في تاريخ انهاء الاتفاتية .

حررت في عمان في اليوم الثاني من شهر تشرين اول ١٩٩١ في سنة نسخ اصلية اثنتان منها باللغة الماليزيسة واثنتان باللغة العربية، واثنتان باللغة الانجليزية ونصكل منها معتمد على قدم الساواة مع النصوص الادرى، وفي حالة الاختلاف بين ايهن نصوص هذه الاتفاقيي ... قيرجح النص الانجليزي .

> عن الحكومة الماليزيية داتسو سسيرى رفيده عزيسز وزير التجارة الدولية والصناعة

and the second s

on the first of the control of the c

عن حكومة المملكة الاردنية الهاشمية دكتورة ريمسا خلسف هنيدي وزيرة الصناعة والتجارة

9.10

- Y - - 31 ترويسج الاستثمسارات وحمايتهسا

١ -- يشجع كل من الطرفين المتعاقدين ويهيىء ظرومًا موانية المستثمرين من الطرف المتعاقد الاخر الاستثمار رؤوس الاموال في المليمه ويقبل مثل هذه الاستثمارات وفق موانينه وانظمته وسياساته الوطنبة .

٢ -- تعامل استثمارات المستثمرين من كلا الطرفين المتعاقدين في جميع الاوقات معاملة منصفة وتتمتع بحمابة وامان كاملين وكانيين في اقليم الطرف المتماتد الاخسسر .

احكىام الدولسة الاكتسر رعايسة

ا - تحظى استثمارات المستثمرين من كلا الطرفيسسن المتعاقدين في اتليم الطرف المتعاقد الاخر بمعاملة عادلة ومنصفة ولا تتل في المضليتها عن تلك المنوحة الستثمارات مستثمرين في أي دولة ثالثة .

٢ - في شان التعويض وضمان الخسائر ورد الاموال لمستثمري اي من الطرفين المتعاقدين الذين تتعسرض أستثماراتهم لخسائر في اتليم الطرف المتماقد الاخر نتيجة حرب أو غير ذلك من نزاع مسلح ، أو ثورة ، أو حالة طوارىء في البلاد ، أو تمرد ، أو عصيان ، أو أضطرابات في الليم الطرف المتمالد الاخر يتيح لهم الطرف المتعاقد الاخر معاملة لا تقل في الاعضلية عما ينيمه لستثمري اي دولة ثالسية .

٣ - أن أحكام هذه الاتفاقية المتعلقة بأناحة معاملة لانقل في الافضلية عما يتاح لمستثمري أي دولة ثالثة لا تفسر بحيث توجب على اي من الطرفين المتعاددين ان عمم على مستثمري الطرف المتعادد الاخر مزايا اي معاملة أو تفضيل او ميزة مما يترتب على : ــــ

 ا ــ ما هو قائم أو يستحدث في المستقبل مــناتحاد جمركي ، أو منطقة تجارة حرة ، أو سوق مشتركة او اتحاد نقدي ،أو ما اشبه ذلك من اتفاقيات دولية أو غير ذلك من اشكال التعاون الاتليمي التسي يكون أو يصبح طرفا فيها ، أو الانضمام الى اتفاقية منصود منها أن تؤدي الى تكوين مثل هذا الاتحاد أو هذه المنطقة خلال مدة معتولة .

ب ــ أو أي اتفاقية أو ترتيبات دوليـــة أو أيتشريعات مطيـة تتعلق جزئيــا أو كليا بفــرض

مصـــادرة الملكيــة

ليس لاي من الطرفين المتعلقدين اتخاذ اجراءات لصادرة اللكية او التاميم ضد استثمارات اي مستثمر من الطرف المتماتد الاخر ، الا تحت الظروف التالية :

ا ـــ ان تكون هذه الاجراءات متخذة لغاية مشروهــــهووفق تطبيق صحيح للتانـــون .

ب ــ ان تكون هذه الاجراءات غيرمتميزة .

ج - وان تكون هذه الاجراءات مترونة بمخصصات المفع تعويض عاجل وكان وفعال ، على أن تكون تيمة التعويض مساوية لتيمة الاستثمارات المتاثرة بالإجراءات السائدة في السوق مباشرة تبل ان تصبيح اجراءات الاستملاك معلومة للجمهور ، وعلى انتكون التعويضات قابلة لحرية التحويل بعملة قابل للاستعمال الحر لدى الدولة المتعاددة ، وأي تاخير في دفيع التعويض تحسب له مائدة مناسبة بسعر معتول تجاريا او وفق اتفاق بين الطرفين او وفق احكام القائد ون .

White the specific is

بين حكومة ماليزيا وحكومة الملكة الاردنية الهاشمية لترويسيج الاستثمسارات وحمايتها

ان حكومة ماليزيا وحكومة المملكة الاردنية الهاشعية المشار اليهما نيما بعد بالعلرفين المتعاقدين . رغبة منهما في توسيع التعاون الاتتصادي وتعهيقة على اساس مدى طويل ، وعلى وجه الخصوص ، في ايجاد ظروف مواتية لاستثمارات المستثمرين من اي من الطرفين المتعاقدين في اقليم الطرف المتعاقد الاخر . واقرارا منهما بالحاجة الى حماية استثم ارات مستثمري كلا الطرمين المتعاقدين والى تحفيز تدف ق الاستئمارات والمبادرات النردية في العمل التجاريلغاية الازدهار الاقتصادي لدى كلا الطرفين المتعاقدين .

الــــادة ــ ١ ــ

ا ــ نعني كلمة ــ استئمارات ــ كل نوع من انواع المملكات ونشهل على وجه الخصوص لكن دون حصر: ا - الاموال المنتولة وغير المنتولة وغيرهامن حتوق الملكية كالرهونات المتارية والحيازي--ة

٢ - اسُّهم الشركات وسنداتها والاوراق المالية والحسس في ملكية الشركلت . ٣ - الحق في مبلغ نقدي أو الحق في أي التزام بعمل ذي تيمة مالية .

؟ - حقوق اللكية الصناعية والفكريسة وتشمل الحقوق المتعلقة بالنشر ، وبراءات الاختراع ، والملامات التجارية ، والاسماء التجارية، والتصاميم الصناعية، والاسرار التجارية، وعمليات التصنيع التتني ، والمعرفة الحرنية ، والسمعة التجارية .

٥ - امتيازات الاعمال التجارية المنوحة المتانون او عقد ، وتشمل امتيازات البحث عن الموارد الطبيعية او تنميتها او آستخراجها او استغلاله_____

ب - نعنى كلمة - مردودات - المبالغ التي تجنى من استثمار وتشمل على وجه الخصوص ، لكن دون حصر ، الارباح ، والنوائد ، ومرابح رأس المال ، وحصص أرباح الاسهم ، والعوائد والاتعاب .

ا ــ اي شخص طبيعي حاصل على جنسيةطرف متعاقد او اتنامة دائمة نيه وفق توانينه . ٢ - أو أي شركة ذات شخصية اعتبارية ،أو مشاركة ، أو اتحاد شركات ، أو شركة محاصة أو منظمة او جمعية او مشروع مؤسس او منشأ وفق القوانين المعمول بها لدى طرف متعاد .

د ــ تعني كلمة ــ اتليــــم ــ .

١ - بالنسبة لماليزيا ، حميم الاراضي الاتليمية المكونة لفدر الية ماليزيا ، والبحر الاتليمي ، وقاع البحر ، وما تعت سطح الأراضي والتساع، والمجال الجوي موق ذلك .

٢ - بالنسبة للاردن ، جميع الارانسي الاتليمية المكونة للمملكة الاردنية الهاشمية ، والبحسر

الاتليمي ، وقاع البحر ، وما تحست سطح الاراضي والقاع ، والمجال الجوي موق ذلك . ه - تعنى عبارة - عملة تبللة للاستعمال الحر - دولار الولايات المتحدة ، او الجنيه الاسترليني ، او المارك الإلاني ؛ أو الفرنك الفرنسي ؛ أو الين الياباني ، أو أي عملة أخرى شائعة الاستعمال للوماء النقدي في المعاملات الدولية وشائعة التداول في السواق الصرف الرئيسية الدولية .

٢ - ١ - تعنى كلمة - استثمارات - المشار اليها في المقرة اسا على وجه الحصر جميع الاستثمارات النبي

٢ - أي تغير في شكل الاموال المستثمرة لا يؤثر في تصنيفها كاستثمارات شريطة أن لا يخالف هـ التغيير الوانقة المنوحة ــ أن وجــدت ــ على الاموال المستثمرة اصـــــــلا .

تجري وفق توانين الطرفين المتعالديسسن وانظمتهما وسياستهما الوطنية .

المسادة ـ ه ـ استعسسادة الاستثمارات

- ا سيسمح كل من الطرنين المتعاقدين حسب القوانين والانظمة والسياسات الوطنية المعمول بها لديه ودون ناخير لا مبرر له بتحويل ما يلي باي عملة تابلــةللاستعمـــال الحـر:
- الرباح الصافية ، وارباح الاسهم ، والعوائد، والمساعدات الفنية ، والاتعاب الفنيهة ، والفائدة ، وغير ذلك من الدخل الجاري الناتج عـــناستثمارات مستثمري الطرف المتعاقد الاخر .
 - ب ــ ومردودات التصفية الجزئية او الكلية لاياستثمار لستثمري الطرف المتعلقد الاخر .
- ج والاموال المخصصة لسداد الديون والقروض المقدعة من مستثمرين من طرف متعاقد الى مستثمرين من الطرف المتعادد الاخر مما اعتبره الطرفان كاستثمار.
- د ــ ومكتسبات مواطني أي من الطرفين المتعاقدين المستخدمين والمسموح لهم بالمعمل فيما يتصــــل باستثمار في اتليم الطرف المتعاقد الاخر .
- ٢ أن سعر التحويل الذي يطبق على التحويلات المشار اليها في الفقرة -- ١-- من هذه المادة هو سعر التحويل
- ٣ يتعهد الطرفان المتعاقدان بمعاملة التحوي- التالمشار اليها في الفترة ا من هذه المادة معاملة مماثلة في انضليتها للمعاملة التي تتمتع بها التحويـــالات الناتجه عن استثمارات مستثمرين من اي بلد ثالث .

المسادة ـ ٦ _

تسوية النزاعات المتعلقة بالاستثمار بيسن طرف متعاقدومستثمر مسن الطسرف المتعاقسد الاخسسار

- ١ يوافق كل طرف متعاقد على أن يحيل على المركسز الدولي لتسوية نزاعات الاستثمار المشار اليه فيما بعد بالمركز التسوية بالتوفيق أو بالتحكيم بمتتضى ميثاق سوية نزاعات الاستثمار بين الدول ورعايا دول اخرى الذي عرض للتوتيع في واشنطن د.س. في ١٨/اذار ١٩٦٥ أي نزاع ينشأ بين ذلك الطرف المتعاقد ومستثمر
- ا ــ التزاما نشأ بين طرف متعاقد ومستثمر من رعايا الطرف المتعاقد الاخر يتعلق باستثمار قام بــــ
- ب أو ادعاء بالنعدي على حق منحته أو أحدثته هذه الاتفاقية متعلق باستثمار من المستثمر . ٢ -- أن الشركة التي تؤسس أو تؤلف بمتتضى القانون المعمول به في اقليم أحد الطرغين المتعاقدين والتي يملك
- غيما رمايا او شركات من الطرف المتعاقد الاخسر اكثرية الاسهم قبل نشوء النزاع تعامل بمنتضى المادة ٢٥ - ٢ - ب - من الميثاق ومن اجل اغراض كشركة من الطرف المتعاقد الآخر .
- ٣ ا اذا طرا اي نزاع مشار اليه في الفقرة ا يسعى الطرف المتعاقد والمستثمر المعنى الى حل النزاع بالتشاور والتفاوض ، عاذا لم يمكن حـــل النزاع على هذا النحو خلال ثلاثة اشهر ووانق السنثمر المعنى كتابة على المالة النزاع على المركز للتسوية عن طريق التوفيق او التحكيم ، ملاي من طرق النزاع السبر في الإجراءات بأن يقدم طلبسا بذلك الى الامين العام للمركز كما هو مبين في المادتين ٣١ ٤ ٢٨ من الميثاق شريطة أن لا يك ون المستثمر المعني قد احال النزاع على المحاكم التضائية أو الادارية أو الهيئات المُعتمة لدى الطــر سالمتماتد الذي هو طرف في الغزاع .
- ب -- في حالة الاختلاف على اي الاجراءات هــي الناسية ، اجراءات التونيق أو التحكيم ، يكــون رأي الستثمر العني هو الفاصل وليس للطرف المتعاقد الخصم في النزاع أن يدفع باعتراض أو دفاع أو حق بالمتاصة في اي مرحلة من الاجراءات أو من تنفيذ الحكم على اساس أن المستثمر الذي هـو الطرف الاخر في النزاع قد تسلم أو سوف يتسلم نتيجة عقد تأمين أو ضمان تعويضا بأي شكـــل

- إ ليس لاي طرف متعاقد متابعة أي نزاع محال على المركز من خلال القنوات الدبلوماسية ، الا اذا :
- ١ ــ قرر الامين العام للمركز ، او لجنة توفيــقاو هيئة تحكيم اقامها المركز ، ان النزاع ليس خـمـــن صلاحيات الركــز .
 - ٢ -- أو لم يتقيد الطرف المتعاقد الاخر باي حكم اصدرته هيئة تحكيم أو لم يعمل بمقتضاه .

_ V _ äsl_____l حسل الخلافسات بيسسن الطرفيسسن المتعاقديسسن

- ١ الخلافات التي تنشا بين الطرفين المتعاقدين المتعلقة بتفسير هذه الاتفاتية او تطبيقها تحل ما امكن من خلال التنسوات الدبلوماسيسة .
- ٢ اذا لم يكن بالمستطاع تسوية الخلاف عن طريـــق المتنوات الدبلوماسية يحال النزاع بناء على طلب اي من الطرنين على هيئة تحكيسم .
- ٣ تشكل هيئة التحكيم لكل قضية على حدة بالطريقة التالية : خلال غترة شهرين من تسلم الطلب للتحكيم ، يمين كل من الطرفين المتعاقدين عضوا واحدا من هيئة التحكيم ، وهذان العضوان يختاران مواطنا من دولة الثة يكون رئيسا لهيئة التحكيم عند موافقة الطرفين المتعاقدين عليه ويجب تعيين رئيس هيئة النحكيم خلال شهرين من تاريخ تعيين العشوين الاخرين .
- إ ـــ اذا لم يتم تعيين اعضاء هيئة التحكيم خلال الفترتين المحددتين في الفترة ـــ ٣ـــ من هذه المادة ، نان لاي من الطرمين المتعاقدين ، اذا لم يكن بين الطرمين اتعاق آخر دعوة رئيس محكمة العدل الدولية ليتوم بالتعيينات اللازمة ، هاذا كان الرئيس مواطنًا من أي مـــنالطرفين المتعاقدين أو أذا منعه مانع آخر من القيــام بالمهمة المذكورة ، يدعى نائب الرئيس لاجراء التعيينات اللازمة ، ماذا كان نائب الرئيس مواطنا من اي من الطرفين المتعاقدين او اذا منعه ايضا ماتع اخر من القيام بالمهمة المذكورة ، يدعى عضو محكمة العسدل الدولية الذي يليهما في الاقدمية وليس من مواطنياي من الطرفين المتعاقدين لاجراء التعيينات اللازمة .
- تتخذ هيئة التحكيم قرارها بتصويت الاغلبية ويكونهذا الترار ملزما لكلا الطرغين المتعادين ويتحمل كل طرف من الطرفين المتعاقدين تكاليف ممثلة في هيئة التحكيم ويتدمل الطرفان المتعاقدان تكاليف الرئيسسس والتكاليف الاخرى بينهما بالتساوي ، الا أن لهيئة التحكيم أن تضمن ترارها أمرا بتحميل أحد الطرفيين المتعاقدين نسبة اعلى من التكلفة ويكون هذا الحكمملزما لكلا الطرفين المتعاقدين وهيئة التحكيم هي التسي تحدد اجراءات التحكيم لديها .

- A - 1 انتقبسال المقسوق

اذا دغع احد الطرفين المتعاقدين مبلغا لاي من مستثمريه بموجب ضمان منحه له في شان استثمار ضملي الطرف المتعاقد الاخر ، وبدون اخلال بحقوق الطـــرا المتعاقد الاول بموجب المادة - ٦- أن يعترف بتحويل اي حق أو ملكية للمواطن المستثمر أو الشركة المستثمرة الى الطرف المتماتد الاول وبحلول الطرف المتماتد الاول محل المواطن او الشركة في الحق او الملكية .

تعليمات معدله لتعليمات تجهيز المركبسات

أولا: الغاء المادة 7 من تعليمات نجهيز الركبات ويستعاض عنها بالنص التالي :__

المادة ٦ - الشروط المتعلقة بالمقطورات الخفيفة غير المعدة للشحسن : -

ا - نشمل هذه المقطورات ما يلي: -

١ -- المتطورات المتي لا يزيد وزنها الفارغ على ٧٥٠ كفـــــم .

٢ - الكرغانات المعده للنوم والنزهه.

٣ -- المعدات والاجهزة الخفيفة والتي تستخدم في الاعمال الانشائية او الزراعية او الصناعية .

١ - الطول الاجمالي: يجب أن لا يزيد على ٧م ويسمح بأن يكون الطول الاجمالي لغاية ١٢م اذا كانت المقطورة بمحوريان وبمسانة محورية لا تقل عن ٢٠٪ من الطول الاجمالي المتطورة على أن يتم جرها بواسطة مركبه لا يتل وزنها الفارغ عن ٢٠٠٠ كغم .

٢ ــ العرض الاجمالي: يجب ان لايزيد على ٣٠،٢م .

ج - يجبان لا يزيد الوزن الاجمالي المتطورة على الوزن الفارغ القاطرة .

ا - الانوار الامامية: - اذا زاد العرض الاجمالي للمقطورة عن عرض القاطرة من احـــد الجوانب على ٣٠سم، أو زادت المسانة بين مقدمة المقطورة والقاطرة على ٥ رام فيجب

٢ - الأنوار الخلفية : - يجب ان تجهز المقطورة بكافة الانوار الخلفية المقررة لسائسو المركبات اذا كانت المقطــورة تغطي الانوار الخلفية للقاطرة ، او زاد الطول الاجمالي

٣ - يجب تركبب عاكسات حمراء المساورية مثلثة الشكل على اطراف الجزء الخلفسي

ه ـ يجب أن تجر المقطورات باعمدة سحبوان تكون هذه الاعمدة متينة وأمينة .

و ــ يمنع تحميل الاشخاص في كانــــة المقطـــورات .

ز - يجب أن تحمل المقطورة من الخليسة الوحة أرقام القاطيسسرة .

ثانيا: تعدل احكام المادة ٧ من التعليمات المشار اليها باعلاه المتعلقة بالانارة في المركبات باضافة فقرة جديدة

يسمح بتركيب الانوار التحذيرية المنتطعة اللواح - ولا يجوز استخدام هذه الانوار الا عند تبام المركبات بمهامها ، اولاشمار باقي المركب التابوجود خطر وللحالات التاليبة: __

1 ــ الانــوار التحذيرية الزرقاء وتستخدم للمركبات التاليــــــة: _

١ - مركبات الشرط الحريق
٢ - مركبات اطفاء الحريق

انطبساق الاتفاقيسية علس الاستنمسارات تطبق هذه الاتفاقية على الاستثمارات القائمة البي احدثها أو يحدثها مستثمرون من أي من الطرغين نسي اتليم الطرف الاخر وفق تشريعاته وتوانينه وانظم تهتبل دخول عذه الاتفاقية حيز التنفيذ وبعده .

المـــادة ــ ١٠ ــ العمـــل بالاتفاقيـــة ومدتهــا وانهاؤهــــا

المسادة ـ ٩ ـ

ا - هذه الاتفاقية تدخل حيز التنفيذ بعد ثلاثين - ٣- يوما من تاريخ الابلاغ الاخير من ابلاغي حكومة كل من الطرفين المتعاقدين حكومة الطرف الاخر بسان الاجراءات الدسنورية لدخول هذه الاتفاقية حيز التنفيذ قد تبت والمتاريخ الاخير يعنى تاريخ ارسال آخر رسالتــــي الابلاغ .

٢ - تظل هذه الانفاقية سارية المفعول لمدة عشر - ١٠ سنوات وتستمر سارية المفعول ما لم يتم انهاؤها ونتا

٣ - لاي من الطرفين المتعاددين انهاء هذه الاتفاقية في نهاية مدتها او في اي وقت بعد انقضاء مدة السنوات المقدر الاولى وذلك باشعار خطي يتدمه الــــى الطرف الاخر تبل سنة من تلريخ الانهاء المقصود ،

 أ حسوص الاستثمارات التي سبقت في اتامتها أو في الحصول عليها تاريخ أنهاء هذه الاتفاتية ، تبنى جبيع أحكام اللواد الاخرى من هذه الاتفاقية ساريسة المفعول مدة عشر سروا سنوات من تاريخ الانهاء . واثباتًا لذلك تمام الموتمان ادناه الموضان حسب الاصول كل عسن حكومته بتوتيع هذه الاتفاتية .

حررات في ممان ، الملكة الاردنيسة الهاشمية في اليوم الثاني من شهر تشرين اول سنة ١٩٩٤ بلغة البهاسا الماليزية واللغة العربية واللغة الانجليزية وهذه النصوص جميعها متساوية كنصوص رسمية ، وفي حال

هن الحكومة الماليزيـــة

دانسو سسيرى رفيده عزيسز

وزير التجارة الدولية والصناعة

عن حكومة المملكة الاردنية الهاشدمية

دكتورة ريمسا خلسف هنيدي

وزيرة الصناعسة والتجسارة